Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 38 (2011)
Heft: 4: Elecciones parlamentarias de 2011

Vorwort: Cambios y reformas
Autor: Engel, Barbara

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

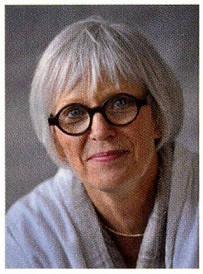
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Cambios y reformas

La campaña electoral de Suiza está en plena ebullición. Las elecciones parlamentarias del 23 de octubre, sobre las cuales tiene usted en sus manos el número especial de «Panorama Suizo» dedicado a las mismas, podrían conducir a profundos cambios en la estructura política de todo el país. Y es muy posible que con una nueva repartición de fuerzas políticas en el Parlamento ya no se gobierne conforme a las leyes de la concordancia a la hora de elegir la composición del Consejo federal en diciembre, dice el catedrático Georg Kohler, filósofo especializado en temas políticos, de la Universidad de Zúrich. En la entrevista a partir de la página 12 dice también que esto no sería un buen presagio para el futuro. El gran reto para Suiza es, según Kohler, introducir urgentes y necesarias reformas y al mismo tiempo mantener la identidad suiza.

Naturalmente, en este número dedicado a las elecciones, ofrecemos a los principales partidos la oportunidad de presentar su posición relativa a diversas cuestiones. Y como una campaña electoral también es siempre una fase de grandes promesas, hacemos una retrospectiva sobre los cuatro últimos años y mostramos cómo se votó en el Parlamento de Berna y cuándo se presentaron temas sobre los que votar con repercusiones directas sobre la Quinta Suiza.

Además, tenemos que anunciar cambios en la redacción de «Panorama Suizo». Rolf Ribi, que colaboró estrechamente con esta publicación desde hace decenios, – primero como miembro de la comisión de redacción y a continuación como redactor, ha decidido disfrutar de su jubilación. Con Rolf Ribi perdemos a un colega que, con sus artículos, contribuyó decisivamente a caracterizar la imagen de «Panorama Suizo» a lo largo de los últimos años y al que con toda seguridad echarán de menos numerosos lectores. Agradecemos su trabajo y le deseamos muchos años tranquilos y placenteros en sus viñedos que tanto le gustan.



Barbara Engel

Dos nuevos colegas se incorporaron a la redacción a primeros de junio: Marc Lettau y Manuel Gnos. Lettau vive en Berna y trabaja desde hace muchos años como redactor en varios departamentos del diario «Bund». Tiene raíces en Bulgaria y mantiene una estrecha relación con la Quinta Suiza, ya que parte de su familia vive desde hace muchos años en Tasmania. Marc Lettau dedica su primer artículo para «Panorama Suizo» al sistema de milicias en la política suiza. Manuel Gnos fue durante diez años director de la redacción online del «Bund». Actualmente trabaja como periodista independiente y organizador de eventos culturales en el Café Kairo, en Berna, y no sólo será autor, sino que apoyará asimismo a la redacción en el uso de los nuevos medios. De hecho, ya hemos introducido una primera innovación: Ya existe una aplicación de «Panorama Suizo» para iPad y Android.

También es una novedad que la información de la rúbrica Noticias del Palacio Federal y de la OSE se encuentran ahora siempre en las últimas páginas de «Panorama Suizo», lo que facilitará la búsqueda de estas informaciones y de la rúbrica Consejos.

Por último, quiero animarles una vez más a que participen en las elecciones, ya que una gran participación electoral de la Quinta Suiza aumentará asimismo la importancia que se conceda a sus problemas.

BARBARA ENGEL

5
Buzón

5
Leído: Suiza, atentamente observada

7
Visto: Franz Gertsch, el reservado artista suizo y sus gigantescas obras

8
La política se convierte progresivamente en una profesión – con efectos financieros

12
Entrevista con un filósofo político sobre la campaña electoral, la UE, Christoph Blocher y el éxito de la esquizofrenia suiza

16
Los temas candentes de la campaña electoral son la inmigración y la libre circulación de personas

18
El Consejo federal quiere una Suiza sin centrales nucleares

20
Los principales partidos responden preguntas sobre el futuro de Suiza

23
¿Qué han hecho los partidos políticos por la Quinta Suiza?

24
Candidatos al Consejo nacional procedentes de la Quinta Suiza se presentan

26
Información de la OSE

28
Noticias del Palacio Federal – Información sobre el proceso electoral

31
Ecos

Foto de la portada: El caricaturista zuriqués Peter Gut ha contribuido a esta edición especial de «Panorama Suizo» con diversas ilustraciones, aportando, como agudo observador con un gran sentido del humor, sorprendentes perspectivas de los sucesos políticos de Suiza.

IMPRESIÓN: «Panorama Suizo», revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 38º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de más de 395000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La responsabilidad del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen solo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni de la editora.
■ DIRECCIÓN EDITORIAL: Barbara Engel (BE), jefa de redacción; René Lenzin (RL); Alain Wey (AW); Marc Lettau (MUL); Manuel Gnos (MAG); Jean-François Lichtenstern (JFL), responsable de las páginas «Noticias del Palacio -Federal». Relaciones con los suizos en el extranjero/DFAE, CH-3006 Berna. Traducción: CLS Communication AG ■ DISEÑO: Herzog Design, Zúrich ■ DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 6, Teléfono: +41313566110, Fax +41313566101, PC 30-6768-9. ■ E-MAIL: revue@aso.ch ■ IMPRESIÓN: Swissprinters St. Gallen AG, CH-9001 San Gall. ■ CAMBIOS DE DIRECCIÓN: cuando se mude, comuníquele su nueva dirección a su embajada o consulado suizo, por favor no nos escriba a Berna. ■ Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Los no pertenecientes a la «Quinta Suiza» pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.–/CHF 50.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores. ■ INTERNET: www.revue.ch
Cierre de la presente edición: 18/07/2011